

2011

新加坡、上海、台灣中學生研討會



促進新加坡學校、
上海和臺灣友好學校之
間的交流，提高學生領
袖綜合素質與各方面的
能力，如社交、協作、
創新、應變等能力。

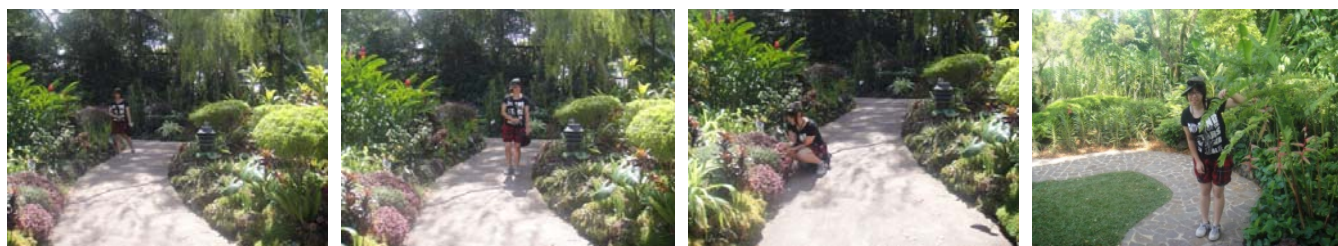
I head into the darkness. The suitcase roars through the silence, and it's three o'clock in the morning. It's the first day for our way to Singapore. After a five hour flight, we arrive this beautiful country. On the way to our destination-Nanyang Girls' High School (NYGH), I soon fell in love with the crystal sky and the fresh air. I was a school buddy during NYGH's students' study tour in Stella Matutina, hence it's an excitement to take a glimpse and even participate in a seminar in NYGH.



Since we were the earliest school to arrive, NYGH's teachers suggest us attend their Art Festival. During the Art Festival, which is one of their after-school activities, students display their art pieces or hold musical performances. We are invited to join their Green Club to make papers from recycles. Some of the students aren't good at speaking Chinese, but they attempted to explain to us the procedures. When we tell them that it's okay to speak in English(though we do not actually get across their Singlish), they give us a shy smile and say thanks. However, during the conversation, they still try hard to translate the vocabularies into Chinese for us to have a better comprehension. Singapore is a multi-racial country, therefore most of the students are able to speak more than three languages or used to dealing with people from different countries, but they won't brag about it at all. They fully understand language is merely a method to build a relationship between separated individuals, treating others respectfully and sincerely means more than everything. I really learn an essential lesson from them. After the activity, we go back to the boarding school and meet new friends. Candace and I share a room with two Shanghai girls,張思詩 and 周薇, from Jinyuan Senior High School. They're really nice roommates and we become friends immediately. We even chat till midnight!



For the next few days we enjoy the sight-seeing to the National Museum of Singapore, Sarong Kebaya, Night Safari, Little India and etc. My favorite spot is the National Orchid Garden, which is famous for its various species of orchids. It's an amazement to visit a huge botanical garden in such a small country. Wandering in the garden, I feel like I am a fairy surrounded by breathtaking scenery and fragrant flowers. Another unforgettable viewpoint is the Butterfly Park & Insect kingdom. There's a place where you are allowed to let butterflies just broken out of pupa stay



on your hands. The staff first hand me a butterfly which is the second huge specie in the world. I have never faced a butterfly so close before, and it's quite fun to have its huge compound eyes staring at you. While I am concentrated on fiddling with the butterfly, I heard a sharp scream nearby. I raise my head and then see everyone looking at me. It suddenly dawned on me when a butterfly peek me from the edge of my cap. There are about ten butterflies on me! That is definitely a fantastic experience.

For the last day of sight-seeing, NYGH arrange a special educational tour for us. We visit Alpha Biofuels Company, Land Transportation Authority (LTA), Marine Barrage etc. to view Singapore from diverse aspects. We also learn the concept of System-thinking consisted of Political, Economic, Social and Technological elements, so called PEST. Take Alpha Biofuels company for example, the government hasn't officially support their environment-protecting plan yet (P) and they doesn't gain a large profit from the biofuel production (E). On the other hand, they successfully spread the environmental concept into the community and educational institutions step by step (S) and transport machines from Germany to realize their green actions (T). This theory is also suitable to our main issue of seminar- Globalization and Localization. When we can all think big and draw a mind map in our brain, we can not only decrease corruptions and scandals but devote ourselves to the whole society and the ones in need. This is what Singaporeans teach their next generation and the secret how this tiny country has great influences on the international society. Then it is time for our study tour and the seminar.

I am in class 314, a class for students who are outstanding in Language. There are only 23 students in the class including Chinese, Singaporeans, Malaysians, and students from all over the world. I am stunned by the way they study at the first sight. The seats are casual, namely you are allowed to sit at any corner and in any way as you like. They tell us that they even sit on the ground sometimes. They don't have tedious restricts in class and the teacher prefers students to express their opinions rather than just giving students knowledge. For example, in their Advanced Literature, the teacher writes down the topic "Should Juvenile delinquencies be treated as criminals?" and ask them to deliver their views. At first, there are only a few opinions; but after a while, they start to debate over different views. It is similar to the Finnish education; in fact, I would say it's a combination of western and eastern. I also make many new friends in the short two days. Anabella is a peer support leader (PSL), and she is responsible to all the student issues. We talk about the movie Hotel Rwanda after we had



Language Arts, and also compare the differences between the educations of Taiwan and Singapore. She is surprised to find out that we have eight classes per day and we end the day till 5 p.m. or even later. Comparing to their schedule, 4or5 classes per day and end up at 2 p.m., it is quite stunning. To my surprise, they have dancing classes for sec1 and sec2 students. How would it be to have dancing classes for j1 and j2 students in Stella Matutina? I bet it would be awesome, well at least I'm quite interested in it. We also follow Jessica, a member of Chinese Dance Society, to the gym to learn hip-hop dance. She tells us that it is normal to have so many co curricular activities in NYGH, so you are able to choose the ones that are perfect for you. Frankly speaking, they did great jobs in different fields and really enjoyed it.



As to the seminar, Anglican High School (AHS), High School Affiliated to Fudan University, and us, Stella Matutina Girls' High School (SMGH) are responsible to the topic of Arts and Literature. First, we throw a speech and also answer the judges' impromptu questions. I'm so glad to be a part of SMGH, since we are praised to have the most complete content. I just love my teammates! Moving on to the next section, we are going to integrate three of our speeches into one, free to display in any form, in an hour of preparation. We just meet each other for about five minutes and know



nothing about the others; not to mention that we are the only group from three different places. Unexpectedly, we soon unite into a group and begin. Some of the members are good at computer, while others are maybe good at acting or a good director. It's surprising to find out that everyone is clear what they should do though we just know each other in a short time.

After the event, we get the honor of the team of best expression, but what matters more are the friendship and our cooperation to accomplish the task.

This is the end of my adventure in 2011 Shanghai, Singapore, and Taiwan student leadership seminar, but I realize the splendid memories will always live in my heart.



這個升高三的暑假原本是一段屬於讀書的時間，但我大膽的報名了新加坡、上海、台灣學生領袖研討會。但我並不後悔，因為我學習到一些從書本得不到的經驗。

首先，我對新加坡的歷史、文化、建設各方面更了解。新加坡是一個土地狹小的國家，不但沒有水、沒有食物、沒有任何能源和資源，但是他卻能透過貿易讓自己變成一個五臟俱全的國家。再隨班上課時，我發現新加坡的教育方式和台灣相差很多，老師喜歡在課堂上與學生討論，每一位學生也都很勇於發表自己的觀點、看法。這種教育方式真的讓學生更有自己獨特的想法。在新加坡不管是學校或宿舍都給學生很大的空間與一些方便學生的場所，在那邊的學生都不會濫用這些資源，這跟台灣實在是差很多。透過研討會的討論過程，在這個短的時間內，三十多位來自新加坡、上海、台灣的學生要討論出主題的成果，並呈獻成果，實在是一件非常困難的事，但我們仍然克服了，我們尊重每個人的想法，分工合作，實在是一個很棒的大團體。



最後要感謝兩位帶隊老師，我們的研討會因為有了您們變得更完美，能快快樂樂出門、平平安安地回來更是要感謝您們的照顧。還有九位很棒的曉明人，真的很高興跟你們參與這次的研討會，一起打造這次的美好回憶。

A famous writer once described the way she felt about traveling as a happy mother felt about her impossible, colicky, reckless newborn baby. She just didn't care what it put her through because she adored it. To me, traveling has always been so attractive as if there were an irresistible source of energy that clinged to my heart. As a senior-three-to-be student, I participated in an international conference held by Nanyang Girls' High School where I had my third visit to Singapore this summer.



Early on the morning of July 15th, accompanied by two teachers, we started off the trip with excitement as we reached the airport. In fact, I've always enjoyed the moments spent at airports before every departure. Passengers passing by or even the smell in the air symbolizes different backgrounds and stories from another city in the world. Isn't it amazing how pieces of unconnected lands are linked to each other through airports and passengers get to experience entirely distinct worlds once stepping out of aircrafts?

As we arrived at Nanyang Girls' High school, we were soon taken to their dormitory and were more than pleased to realize how beautiful the place we will be staying is. Nanyang Girls' High School itself contains British architectures and was designed by their very own principal early in 1910. However, it has remained as a famous Chinese High School for girls since then, despite that Singapore had been ruled as a colony of the British and the Japanese. As this was already my third visit to Singapore, I found myself eager to understand its history and deeper cultures rather than just getting pictures at specific hotspots like normal tourists. Our first stop, the National Museum of Singapore, was an old place I've visited 2 years ago, but new stories and details were rediscovered as I went through the exhibitions with the guide and a studious mind. During the following four days we went on a city tour and strolled along Singapore's main streets, leaving footprints and joyful memories in this prosperous modern city country.

The seminar was held on the last two days and each school was asked to present project on the topic of globalization. Since we were the only school from Taiwan, our presentation focused on the research of how Taiwanese traditional arts and literature have been combined with modern technologies under globalization. For instance, we introduced the new versions of puppet shows and peking operas,

which were fusions of Western and Eastern cultures. Discussing globalization with students from other countries was not only a great opportunity to learn, but also an enjoyable experience. Because of different cultural backgrounds, many creative ideas were exchanged and inspired. The seminar eventually ended in everyone's laughter and cheer as the last project was presented.



Another small incident that made this trip even more memorable was getting to meet up with the Hwa Chong friends I met in CHATS 2009 Singapore and CHATS 2010 Taiwan. Weeks before I headed for the seminar, we contacted each other via facebook and made a dinner plan. Chiu Yin, who used to study in Hwa Chong and is now living in California, was also staying in Singapore during his summer break and therefore joined our reunion. Meeting them was like unwrapping an early Christmas present. Not knowing what to expect after two years of separation, but we ended up having a wonderful time and an amazing reunion.

As the plane began to depart and the small city island started to turn into a small green dot, memories of the great moments I had in Singapore flashed through my mind and I knew I was going home with a backpack full of friendship.



In this midsummer,I went to Singapore to participate in a forum and had a tour in this beautiful country.

Singapore is known for its multiple culture.At the beginning of our trip,we visited a lot of places,such as,China Town,Little India,the Muslim church and museums.We enjoyed the traditional featured food of different race.There is no denying that tasting delicious food is a great way to get acquainted to the culture of one country.In addition,we even had a fake tattoo in Little India.



On the following days,we went to Nanyan Girls' High School to take classes with Singaporean girls,who are at junior3.I started my two-day special courses in whole "Singlish" learning environment except for Chinese class.Chinese class there impressed me the most.In the class,we discuss about a special educational program of Singapore.Not only did we discuss it in groups,we also did an interesting activity.Each group would represent a specific character,for instance, teachers, parents, officials. Then, students would stand in two lines,and two volunteers would pass by them.The students standing aside would persuade them to take this program or not at their point of view.To my great surprise,the process was really fierce although they were not good at Chinese.Even though Chinese is the second language for them,they still try hard to express their ideas.

"The Literature and Arts in Globalization and Localization" was the topic of the forum.We not only had to give the presentation we had prepared,but also had to come up with a ultimate presentation with the students from Shanghai and Singapore just after listening to their report.Finally,we presented it in the form of drama successfully.

In the ten-day trip,I had a date with mu buddy who came to Stella last November and a Singaporean friend I had met in another forum.It may sounds crazy for me,a senior3-student-to-be,to go abroad for such a long time,but this trip is full of harvests.Friendship was built strongly as well.

At last,I want to say that loudly,"Singapore,I miss you so much! And Stella girls,I really love you all!"



在七月的中旬，我們代表學校前往新加坡參加由南洋女中舉辦中學生研討會。去參加這個活動，我內心掙扎了很久，因為要升高三了，然後又是自然組，面對著未來龐大的升學壓力，但我還是決定在這個暑假，參加一些國際性的活動。

新加坡是個多元種族的國家，前三天南洋女中安排了旅遊行程，我們就深深得感受到了新加坡的各式風味，令我最心動的地方是「小印度」，那裡的街景、賣的東西甚至走在路上的人，都充滿了印度風情，街上也充滿了香料的的味道，那味道在鼻孔裡充斥，讓人神清氣爽了起來！那裡的店家也很大方友善，因為那時候在買拉茶時，不小心把旁邊桌上一杯玻璃杯的熱拉茶弄倒了，玻璃碎片散落一地，老闆趕緊拿掃把來，掃起地上的碎片，然後用很重的印度口音說沒關係，我真的覺得很抱歉，但老闆也沒有多說什麼，現在回想起來卻覺得很溫暖。



而在小印度做過最有趣的事莫非是去做 henna tattoo，那是印度的一個習俗，給新婚的女子畫的，在 henna tattoo 還沒消失之前，可以不用做家事，而我們也去嚐了鮮，師傅的手藝很好，畫得很精緻，而且不用打底稿，讓我充滿讚嘆。

接下來的兩天是隨班上課，和新加坡人一起上課是件很特別的事，他們和我們的上學時間差不多，但是放學時間大概是下午兩點，之後就是類似社團的課外活動到六點，中間只有一個一小時的下課，給他們吃午餐，其他課堂之間就不再休息。雖然是熱帶地區，但是他們的教室是沒有冷氣的，只有電腦教室或圖書館才会有冷氣，但是其實教室也沒有很熱到會一直流汗的那一種。我們入班的年級是中三，也就是台灣的國三年級，對我來說，他們真的好年輕，雖然他們的考試不多，但是他們學的東西也不淺，然後都是英



文上課。最特別的課是他們的班會，他們的導師發了一篇文章，要大家讀完，然後站起來分享，老師最後再做個總結，放首歌給大家聽，就完成了他們的班會課。在南洋女中還會遇到那些之前來過曉明的同伴，再一次看到她們會有很詭異的感覺，以為不會再見面的人又出現，然後還大方的邀請你在放學後跟他們出去玩，她們的熱情，在這不熟的环境裡卻找到了那一份熟悉感。

接下來的研討會是這次活動的重頭戲，為了這份報告，我們從出國前就聚會討論很多次，然後晚上又在宿舍裡討論，做報告的整合美工，雖然沒有上台報告，但是簡報是我和黃靜愉還有蕭斯方一起完成的，所以當簡報播放時，也是有滿大的成就感。南洋女



中將大家依報告內容分成三個學校一組，雖然看到我們報告的人不是很多，但是在和新加坡以及中國大陸的學生比起來，我覺得我們流暢性還有內容豐富度比另外兩組優秀許多，評審老師也沒有在我們的內容上面刁鑽，有很大的原因是張玉燕和李怡容老師一再的幫我們糾正調整，花時間聽我們練習，我相信這一切的努力是沒有白費的。

很快的這十天的行程就結束了，認識了很多新加坡人，也和很多大陸人交朋友，大家都很熱情很友善，也認識了五個很可愛的學妹，我不後悔花了這寶貴的十天去新加坡，因為這開拓了我的視野，讓我知道不同國家的想法，我們跟其他國家的學生比，其實我們也很厲害，我們只需要更多的自信，相信自己比別人好，我們是不會輸給那些在國際上大放異彩的名校學生的。





相遇。新加坡。

這不是我第一次出國，卻是我第一次跟著熟悉的人一起探索另一個陌生的國度。

伴隨凌晨三點的星空，我期待已久的新加坡研討會之旅出發囉！經過約四個小時的飛行終於踏上新加坡的土地，南洋女中宿舍的老師帶我們參觀了他們的宿舍環境，不同於我們的宿舍只有一棟，南洋女中的宿舍腹地大的許多且有許多運動設施，電腦教室，音樂練習。最重要的是，他們有無線網路可以用，而門上沒有窗戶！

終於開始了在新加坡的觀光行程，第一站前往小印度區，到竹腳中心，其實就很像是傳統市場，只是大的多，且旁邊有攤販在賣食物，我們品嚐了印度拉茶和飛餅也就是台灣所說的甩餅，在這裡體驗住在這附近居民的平時生活，接著出發前往新加坡國家博物館，寬敞的空間，藝術感的布置，生動的History Gallery 介紹新加坡短暫卻豐富的過去，看得出來新加坡政府在保存歷史方面下了很大的苦心，讓不論

是觀光客或新加坡的下一代都能輕易認識這個精緻的國家。之後的觀光行程一一到訪了濱海藝術中心，馬來皇宮，牛車水，著名的魚尾獅，最新的金莎酒店…。新加坡不只是東南亞的交通要衝，她的人口組成也因此而多元，一區一區保留各個族群最原始的生活方式，文化特色，也因此可看出曾發生過種族衝突的新加坡現今的種族發展已到達了一定的成熟度，一個種族，一個宗教，一種文化，一類生活模式，要讓多元民族的國家平等和平的發展實屬不易，相信新加坡經驗將是一個各國值得借鏡的經驗。另一方面，新加坡近年來積極發展觀光業，觀光業所帶來的龐大商機也為新加坡每年帶來可觀的經濟利益，為了吸引觀光客新加坡政府也開放了博弈產業，資源甚稀的狹小面積國家，如何做到今日在亞





洲發展中的重要地位，相信同樣為地狹人稠的台灣也可從中吸取經驗。在新加坡獨立之初，有人曾疑問，新加坡沒什麼資源，將如何在未來立足，當時前資政李光耀曾說：「有陽光就夠了。」，在當時看來也許是豪語，但如今看新加坡發展發現，她的確做到了！

在此程最為重要的行程研討會中，與來自分別三個國家的學生進行討論，並將之變成為一項表演，在限時的時間內，原本完全不熟悉的夥伴們，在發

表會壓力下馬上集結成三大組，分頭進行活動，這樣的活動模式在台灣較少可以接觸到，尤其合作的對象不但不熟悉甚至是分屬不同的國家。如何脫離原有熟悉的團體，努力思考自己在大團體中的定位，如何以自己長處盡最大的努力為共同目標努力，我想是這項活動中最值得摸索的吧！從一開始的生澀沒有共識，到各方意見交流，及最後為自己在團體中找到最適合的角色，短短三小時內，從完全陌生進化到生命共同體呢！也讓我見識到其實人多並不只是嘴雜而是做大事！

很快，十天的旅程一晃如雲煙，即將進入尾聲，在新加坡的十天我可以很自豪的說，我並非只是個觀光客，我到過當地的學校，有機會可以和他們交流；我坐過公車、地鐵，而非只是遊覽車；我認識很多朋友，今年夏天，我與朋友，相遇，新加坡。



My Extraordinary Vacation in Singapore.

高一甲 鄭聿伶

This summer vacation, I went to a place that I would want to long stay at there in my rest of life. It's Singapore, a place just as big as two Taipei City. In this trip, I not only enjoy their beautiful sights, but also learn more about their culture and the education system. By working with my partners, we also did a great job in introducing our Chinese culture. Now, let me bring you to enjoy my wonderful time in Singapore.



In the first few days, we were an actually tourist, because Nan-Yang Girl's High School arranged all of the meeting's students and teachers to go sightseeing and learn more about the special and local things and places in their country. The most impressive sightseeing scenic spot is the "Fish Tail Lion". In my impression, Singapore is always connected with this statue. It's really special that they put the fish and lion together, and it didn't make us feel strange, but love it. In this spot, we also can see the other popular sightseeing spot. Beside the place with great view, we also visited many museums. It really surprised us that in this small country have such high density's museum. We can tell that Singapore cares about any of their residents' culture and what they left in this place. I love the "Sarong Kebaya Museum" the most. This museum makes the collection of the Hybrids of Malaysian and the



Chinese people. The girls called "Nonya", and the boys called "Baba". They show about the clothes and food culture in the museum, we not only tried on the furnishings and took photos but also tried the unique food like "Nonya Prawn Rolls" and the delicious soup there. It's a extraordinary experience that I would never forget.

After being a totally tourist, at the middle of the trip, we went into the class in Nan-Yang and study with those students. By studying with the Singapore students, I

gradually realized why they are such competitive in the global world; even they are a tiny country. Unlike most of the Asian countries, Singapore students love to ask just like the western country. Teachers don't give many test or lots of note to make students memorize, they make their students to do report in groups, let them discuss to arouse their imagination and creativity. Although I think that they have the education system like university, most of the Nan-Yang girls are just like us. They are not that mature as we think, they also like shopping, follow the fashion news, and make track for the stars. We made many friends there, and develop a deep relationship between both of our country. We also found out that there are different kinds of human beings in the classroom, but everyone has relations on equal basics. Before coming to this meeting, we have taken classes that introduce about the special things and what we should mention in the different country, when talking about the different kinds of humanity, I thought that is as same as Taipei, but the race fusion in Singapore is more obvious. It's quite interested, and I also made friends with Indians and Malaysians.



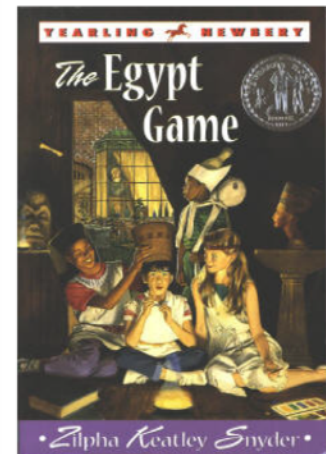
Before we start our meeting, Nan-yang arranged another travel for us. This time was not about sightseeing and be a tourist, we went to the local factory and the other exposition place that introduce Singapore's strategy. In this two day, I learned much knowledge and I think these two day are the most meaningful days that I spent in Singapore. Biofuel factory told us about being kind to our earth by make fuels with the oil we've been used. Chemistry is an attractive subject, and when it bumped into doing good things for the earth, it became a totally great thing that we will want to learn about it. Besides this factory, we also went to

the place that manages the country dwelling's application. After visiting the model apartment, all of us want to immigrate into this wonderful country. The traffic introduction hall also gives us a great impression of this country. We think it interested and wonderful if we have a chance to come back to Singapore in 2020, because the exposition is too attractive to us.

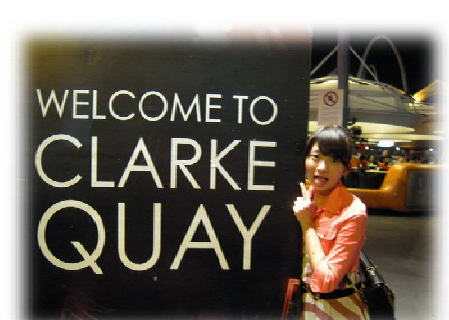
The last climax is our teenagers' discussion, and this year's topic is about the globalization. We use many examples to introduce how we used and changed our old culture to meet head on the globalization. Evelyn, Alice and I used the example of the Chinese Opera that changed into "Modern Chinese Opera" by Shin-Kuo Wu, and also made the foreigners know that even we are a small island, but we are creative and full of imagination just as our friendly country – Singapore. In this meeting we also learn many things and cultures of Singapore and China, we even made a small show with the students we've just met 2 hours ago. This discussion is a really unforgettable vacation to me and all of the friends in Stella. We even made promises with the Nan-Yang girls that we will go visit them again. At last, I would like to thanks to all the partners and teacher Lisa and Miss Lee, without them, this journey won't be that great. I love Singapore.



THE EGYPT GAME



Zilpha Keatley Snyder



七月十五日凌晨三點，我們從學校出發前往桃園中正機場，由於大清早，所以天還未亮，大家在車裡睡成一片，不過一到機場後我整個人都興奮了起來，話說我已經好久沒出國了。

我們辦好手續後，我便陷入漫長的等待，最後終於上了飛機，可能是太興奮了吧，所以凌晨兩點多就爬起來的我根本就沒半點睡意，沒想到現在飛機那麼進步，居然有觸控銀幕，而且他們播放的電影都是蠻新的片子，我就這樣在飛機上一路看影片看到了新加坡。下了飛機後便有一位熱情的導遊向我們招手，那位導遊說她是台灣人，這讓我有股莫名的親切感，接下來我們上了有覽車，前往南洋女中宿舍。他們的宿舍還真大，甚至比曉明還要大！而且門都是用欸一的，真的超先進！由於參觀的行程安排在第二天，所以我們便在宿舍休息。



隔天，我們上了遊覽車後便浩浩蕩蕩的出發了，本次研討會有很多所學校受邀，包括了跟我們同車的晉元高中，以及市三女中，剛開始不怎麼熟，不過他們還蠻有善的。沿路導遊不停的向我們介紹，她指著路旁一棟又一棟的大樓說：「新加坡大部分的人都住在組屋中，在新加坡高級住宅，也就是透天厝，是非常昂貴的。」聽完她的介紹後，我發現，新加坡跟台灣真的有很大的不同，我一定要好好的利用這十天徹底的認識新加坡。

第一站，我們到了小印度，小印度，顧名思義是印度人居住的地方，所以有很多印度到地的美食以及用品，我們到的時候是早上，所以很多商店都還沒營業我們便草草的在她們的傳統市場晃一晃後離開，接下來我們去了新加坡博物館，並了解了新加坡的歷史發展。後來我們到了一家娘惹餐廳用餐，都是一些平常過的料理，感覺蠻新鮮的。用完午餐後我們到了馬來皇宮，那裏真的很氣派，很有皇宮的樣子，不過我們並沒有進去，只是在外面拍張照片就走了，有點令人失望。我們的下一站是牛車水，也就是那裏的唐人街，可能是我逛的地點不

對吧，逛到的盡是些紀念品店，買紀念品是很好，不過一家就夠了！不過因此我可以更加確定，新加坡是個非常注重觀光業的國家。今天的最後一站是烏節路，是個商業區，也就是說那裏有很多地方可以逛，導遊帶我們到了一家百貨公司，我本來滿懷期待的，沒想到那裏盡是精品店，所以我只好打消逛街的念頭隨便晃晃，畢竟有冷氣吹嘛！結束了一天的行程我們便回到南洋女中宿舍休息。



第三天我們到了新加坡著名的地標魚尾獅公園，那裏聚集了許多拍照遊客，我們當然不會輸給他們，畢竟來到了魚尾獅公園，一定要大拍特拍才不會留下遺憾。接下來我們去了聖淘沙，那裏就是環球影城的所在地，不過我們沒有進去，只能在外面拍照，難道這就是所謂的「看的到吃不到」嗎？

翌日，我們去了南洋理工大學以及新加坡國立大學，本來蠻期待的，不過我們幾乎全程都在遊覽車上參觀，有點小小的失望。

接下來的兩天是我期待已久的隨班上課，她們對於有外校學生來交流這件事似乎習以為常了，所以並沒有把我們當成動物園裡的動物，但還是很熱情的招待我們。她們的上課方式

跟我們的很不一樣，多半採取討論的方式，老師只負責引導和丟議題，剛開始看到這種情形真的有點害怕，因為她們各個都能言善道，換作是我應該會支支吾吾不知該如何是好，另一件令我擔心的事就是她們的新加坡式英文，腔調真的很重，讓我聽了很吃力，不過幸好他們大多都用華語和我們溝通，所以在溝通方面沒什麼問題，她們下午一點多就放學了，放學後就是課外活動時間，感覺還蠻自由的。

接下來的一天是為了我們研討會的主題「全球化與本土特色」所做的一些活動。隔天就是令我們既害怕又期待的研討會了，畢竟我們準備了很久，當然希望有好的表現，我們這組的主題是「文學與藝術」，我們全程用英語報告，雖然很緊張但我覺得我們表現得還不賴！研討會應該算是圓滿落幕了吧！研討會完的那天下午是自由活動時間，我們向學伴探好路便自己搭地鐵去玩，這真是個特別的經驗呢！而且我們完全沒有迷路喔！還獵得了許多戰利品，可說是滿載而歸。

回國前一天晚上，我一邊整理行李一邊想著著幾天所發生的事，還真令人懷念呢！不過沒關係，新加坡你等著吧，我一定會再來的！



凌晨三點鐘，研討會的「十人幫」準時在曉明女中集合。隨後，我們乘著夢想、盼望、期待的羽翼，伴隨著滿溢的興奮之情，浮掠過裝載著好奇的雲朵，以猶如脫韁野馬的奔放情緒，終於抵達了這座美麗的「獅子城」——新加坡。

在前往南洋女中的路途中，我們新奇的望著車窗外的世界。映入眼簾的彷彿一幅幅的風景畫，每一棟建築、每一寸道路無不是藝術，心中仍難掩激動，不敢置信自身已身處在期待多時的多元種族文化浸濡之旅，來到這麼一個集城市、首都、島嶼、國家於一身的國度。

第一天我們來到南洋女中，南中於1917年建校，是一所強調雙語教學且歷史悠久的特選中學。我們一進學校，就驚嘆於她的獨特風情、震懾於她的華美建築，恍惚之間使我們彷彿置身於南洋風度假中心。逛完校園後，我們一同參加南洋藝術節，與南中的學生在新加坡擁有第一次的接觸。學生帶領著我們一起製作紙張，一一講述造紙過程。首先，將紙屑放進果汁機，倒進喜愛的顏料，按下按鈕使果汁機大力攪拌。就在我們聚精會神的盯著機器時，藍色的漿液竟瞬間爆炸開來，染遍了華中學生純白的制服。我們也隨即跟他們一同整理善後，並且在完成的復古作品上添上友好的字眼。他們雖然操著一口不甚流利的華語，但那言談中的靦腆笑容而話語中卻又不失落落大方、勇於表達，使我對他們印象深刻並逐漸產生好感。就在那來來往往的收拾清理，我們與南



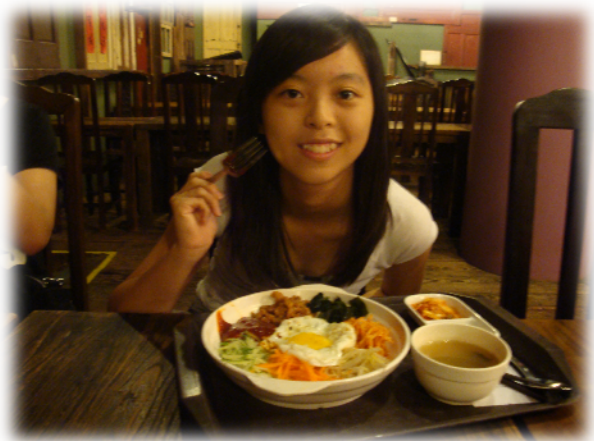
中的同學也無形中築起了一座通往美好友誼的橋樑，更是喚起我兒時記憶曾與母親一同以古老方式造紙的溫馨時光。當時我們度過一天天悠閒輕鬆的日子，拋開課業桎梏後享受、舞動於這裡的慢節奏，竟引發此生將與椰子樹相看兩不厭的感觸。

第二天來到當地非常著名、魅力十足的「小印度」。十九世紀末，歐洲商人引進大量的印度勞工，他們的工作地點鄰近現今的 Little India，漸漸地這裡就成為印度人的聚集之處，而至今新加坡的印度裔約佔了百分之八的人口。逛進了小印度的中心「竹腳市場」，頓時鼻中縈繞著印度迷香的神祕氣味，看見了一襲襲色彩鮮豔、使女性充滿萬種風情的印度傳統服飾「紗麗」，更是嗅到許多不同於中華文化的美味印度料理，可謂洋溢異國風情。看著擁有深刻印度臉孔的老闆帥氣在製作「飛餅」時，一下子搓揉一下子使出渾身力摔打，麵團就在這些動作中愈來愈有嚼勁，之後將小麵團按壓在熱鍋上，薄薄的一層餅皮雖然經過煎烤卻仍彈性十足，細微動作果真大有學問！食用時再搭上咖哩醬汁可謂絕配，而飛餅的最佳拍檔非擁有



著如絲綢般閃耀及甜甜香氣的淡咖啡色奶茶「拉茶」莫屬。而印度彩繪(Henna)則立刻攫住眾人目光，那是由指甲花磨成的顏料在手背或腳上繪圖，初繪上時擁有巧克力的色澤及立體效果，被視為一種暫時性紋身的藝術，它的圖騰猶是美麗。之後我們參觀新加坡的國家博物館，透澈瞭解新加坡傳統服飾、生活飲食文化以及殖民歷史，因而對新加坡的發展有更進一步的體認及深深佩服於這個小小島國的崛起。

回到南洋女中宿舍後，我們也發現南中給予學生極高的自主權和信任度，竟沒有較嚴格的門禁抑或其他限制。他們的宿舍甚至可謂擁有飯店的規格，每個房間都有一個房門卡，室內也十分寬敞舒適。我們主動認識了隔壁寢室的上海孩，一個輕聲細語、溫柔靚



腴，另一個則活潑大方，講話聲調如同在朗誦作文，極有抑揚頓挫，觀察他們不同於臺灣人的說話方式使人有極大的滿足感。我們在那之後無所不談，無論是時尚流行、個人喜好、教育體制，甚或是極敏感的政治話題，但那僅止於冷靜和平的表達敘述自己的立場及觀感想法，不輕易使自己因捲入大人間政治風暴而壞了彼此剛建立的珍貴感情，也獲得一些有趣的認知及新穎的發現。在新加坡的十天，我享受於認識新朋友的喜悅當中，認識個異國朋友不僅是多個同儕的瞭解，更是增進自身的世界觀，並且探索彼此背後那宏大精深的文化風俗。

在朝聖完新加坡著名地標「魚尾獅」和「大榴槤」後，我們前往參觀娘惹博物館。我急欲渴望探索「娘惹文化」，我認為在種族的融合中創造出另種族群的文化十分奇特。「娘惹峇峇」是土生華人與馬來人通婚後的族群名稱，男性稱「峇峇」，女性叫「娘惹」，而現今日常中則多涵有貶低嘲諷意味。博物館外觀有如碧麗輝煌的城堡，進到土生文化館後也認識到文化融合再創新、截長補短的利處。表面上看來與中華文化有幾分相似，習俗傳統也大同小異，其中文化之細微奧妙處，得細細觀察才能體會瞭解其中的差異所在。此處深受中國文化影響之鉅，由管內介紹先人建立家園的華路藍縷、器物、陶瓷以及類近於古代唐朝服裝可得知，而「慎終追遠」也是他們對於祖先尊敬懷想重要的旨意。我們更是品嚐了新加坡著名的當地特色飲食「叻沙」(Laksa)，通紅的湯底又酸又辣使人暢快無比。到了聖淘沙後坐上摩天輪，俯瞰這花園城市的美。不同

於家鄉的天空，點飾著千斤重的課業重擔，抑或與家人不愉快的口角爭吵。我在新加坡另闢了專屬於我的另一片純淨天堂，看到一切的特色建築、藍天白雲、塗滿綠色顏料的花草、在與一旁朋友們聊天的同時，我的煩惱早已化為無憂無慮的泡泡一點一滴消逝殆盡，我更是有幸看到世界上最大且擁有美麗斑紋的蝴蝶「亞歷山大鳳蝶」，爭寵於奢望能博得他的靠近圍繞。來到南洋海灘邊，我們即使受限於不能下水之苦，仍自得其樂的在沙灘上畫上大面的國旗和台灣島以宣揚國威奢望能，藉由這次研討會的活動讓異國的朋友看見台灣。而晚上的夜間動物園更是來到氣氛的最高潮，藉由導覽人員低沉磁性的說明及帶領，是我人生中最貼近老虎、河馬、大象等大型動物的一刻，那種興奮之情是難以言喻的，非得親身經歷後才能體會重懷赤子之心的美好。而在回途中，疲憊之情在我們身上毫無展露，我們與上海晉元中學的同學交流。我們教他們講台語，而他們則向我們傳授上海方言，最後對於彼此的發音感到好笑，車上氣氛歡笑無限，十分融洽。我驚異於語言竟也有如音樂般的感染力和傳染力，使年輕人們如此跨越地理、



國界、文化的限制，不分你我。

第四天，我認識到新加坡的城市規劃及施於老百姓特別的社會住宅政策——公共組屋。只有七百平方公里，卻有逾五百萬人口的新加坡為了解決此問題，由政府自行規劃、招標建造，為民眾所提供的廉價房屋，使得新加坡成為全球第一的住宅自有率。

第五天後，我們開始了在南洋女中的課程。第一節課是英文課，我還記得當時上課內容是以讀書會的方式討論閱讀過的小說並由老師延伸帶領出許多問題。每位同學都踴躍發表、滔滔不絕的論述己方的意見，而當另一位同學看法與之不同時便會與對方你來我往的辯論，修正對方的看法或表達自身的觀點。老師在課堂中講課的時間是極少的，主要以聆聽同學發表為主，並在發表完後加以評論或是讚許，而其中令我印象最深刻的題目是：青少年犯罪應當被視為罪犯嗎？老師在課堂中扮演著一個燈塔、引領者的角色，不會介入學生的思維，使學生懂得自我省思。我認為這門課很新鮮，有異於台灣的教育方式，是以較活潑、較自由的教學來帶領學生。親切熱情的學伴隨後帶我們參觀校園，並且耐心地解答我們所有的好奇。了解到他們學生領袖幹部的制度和學校的課程體制，我們也開玩笑地說有如小型社會中的階級制，將優秀學生劃分為各種領袖，有負責接待外賓、交換學生、師長、社團…等，有別於一般的學生。來到南中後，才發現新加坡是亞洲國家中的文化大熔爐，有來自世界各地的交換學生，同學們也習以為常，並且擁有世界觀，能客觀、理性地對待屬於不同種族的同儕，不

會加以排斥，更是勇於表達自我的想法，不扭捏造作，這也是台灣教育應加強培養國際觀的努力目標。時事課，看了電影「盧安達飯店」，接觸到盧安達胡圖人(Hutu)消滅圖西人(Tutsi)的種族滅絕慘劇。看電影時即被戰爭殺戮及種族屠殺的殘忍給震懾住，心感哀慟不已，並反思我是否更該珍惜我所擁有的一切？這齣電影使我原本平靜如水的情感翻起了滔天巨浪。華文課時，老師給予我們每人一分報紙並需仔細閱讀，不久後我們分成小組探討報章雜誌中所介紹的新加坡教育政策「直通車計畫」，向組員發表自己的看法。最後圍成圓圈，兩人一組，扮演不同角色，並得說服對方改而贊成自己的立場。

第八天開始我們研討會活動的正式進行。經過無數次的修改、排練，有關於宣揚台灣本土藝術文化的報告也終於順利完成，不僅使自身的台風、臨場反應、英文能力增進許多，甚或是對於台灣知名的繪本作家——幾米都有更進一步的透澈分析，以及認識全球整合的力量。報告完需在限定時間內融合分別來自各國、各校的研究為一體，發揮其旨意及內涵精神。我們

這組猶為特別，是分別由台灣、新加坡、上海所組成的「國際小組」，各表意見，展現各國學生的創意力。但最困難且值得學習的是，要懂得如何聆聽別人的聲音，不只是一味地搶先發言，而是要共同致力於這項活動的進行，如何融合、體現每人的意見更是極為艱難。雖然最終的演出不是其中最圓滿突出的，但在我們心目中卻佔據極大意義。

結束最後兩天的研討會，回到台灣，不禁懷想起新加坡的一切。思想起每天晚上一起在宿舍門口背研討會上發表的英文稿、一起在臺上報告的同心協力、盡心盡力準備報告的內容、共同大啖美食的快感、在宿舍玩樂那無憂無慮的時光，還有一起吃宵夜的每個夜晚…初回台灣時，更是不習慣於走路，抑或搭電梯不需靠左邊，而又每當憶起此事總不免惆悵一番。我不畏懼新加坡東南亞的熾熱艷陽，相反的我愛上了這裡的人事物，想念在新加坡所交的朋友，並且有退休後移民於此的欲望。

這恍如白駒過隙、稍縱即逝的短短十天的文化浸儒之旅，裝載在行李中的，是一整箱的獲益良多…。



THE REPORT OF THE HIGH SCHOOL STUDENTS' MEETING IN SINGAPORE

高一丁 黃 蓉



3 O'clock on July 15, when the sky was still dark, we came to Stella Matutina Girls' High school, started our ten-day trip to Singapore. Not only the beginning was impressive, this whole trip was also wonderfully and unforgettable.

First day in Singapore, we went to the dormitory of Nanyang Girls' High School. There was a building just for the students from oversea. It seemed that there were a lot of exchanges with oversea students in Nanyang Girls' High School. That afternoon, since some artistic activities were hold in the school, we went to the school and made a piece of blue paper from old newspaper with the students of Nanyang girls' school.

The second day we went to explore the multiple cultures in Singapore with the students from Shanghai. Although the Singapore was small, there were many kinds of cultures in it, like Indian culture, Malaya culture, Chinese culture.....and so on. It was really a special experience to explore so many types of cultures in one country. Of course, these cultures also mixed and developed to a unique culture in Singapore, the nyonya's meals we ate for lunch were a good example. Besides, we also visited National Museum of Singapore, where introduce their history, and Orchard road ,the greatest place for shopping.



The third day we went to Merlion Park , Peranakan Museum, Sentosa and Night Safari. In Merlion Park, we saw a lot of famous statues and bulidings of Singapore, like the Merlion, Esplanade Theatres on the Bay, Marina Bay Sands Singapore.....etc. Peranakan Museum presented a Southeast Asian-wide view of Peranakan culture. Sentosa was a famous place for entertainments, we visited the wax museum and the insect museum, and took the sky tower to looked the whole sentosa. Night Safari was a special place ! The animals in it were not

in cages , so we felt that we were more intimate with them when we passed them. We also watched a amazing performance performed by the animals in Night Safari.

The fourth day, we went to explore the planing for the houses and cities of Singaore. Most of apartments in Singapore were made by governments, and nine out of ten people in Singapore lived in the apartments made by goverments. It was vert different from Taiwan! The afternoon we went to visit Nanyang Technological Univeraity and National University of Singapore. At last, we went to the Orchid garden in Singapore Botanic Gardens.

The fifth day and sixth day we went to the Nanyang Girls' High School and took class with te students there. The class we went to was 314-the superior society class, the way they took classes were very special! The teacher would give them a question and then they discuss with their classmates. I thought it was really a cool thing. If we take class this way one day, I believe that our education will be whole different! Besides, they did experiments in individual, not in group, that was another different thing. But the most surprising thing to me were their leaders! The students leaders wore different uniform from other students there. Actually, I didn't like this thing at all, I thought it was another way to separate students.

The seventh day was the activities before meeting. We went to several places which were related to the theme topic of our meeting—"Globalization and Local Characteristics". First we went to Alpha Biofuels, the company making Bio-diesel. Their purpose was not made a lot of money but using the energy eco- friendly. Then we ate luch by ourselves in Marina Bay Sands Singapore. In the afternoon we went to watch the structure which saved and made fresh water in Singapore. In the end of the activiteis, the leader taught us to look thing in a wild view.

The eighth day and nineth day were our meeting. In the eighth day, we first listened to two speeches from Ms.Lee,the editor of newspaper, and Mr.Lu, a movie director. By the development of the newspaper and movies in Singapore,they made us understand the influence of the globalization and the development of local characteristics. The Q&A time was



very interesting. We could not only ask questions by microphones but also using the Internet. It was a new experience to me! After the reception and lunch was the time to exchange our opinions of the theme topic. We shared our opinions about art and literature with the students from Shanghai and Singapore. Finally, we arranged a presentation together and performed on the stage. It was really a difficult thing to reach an agreement in an hour since there were students from three different places, but we still made it! Though we didn't have the chance to perform on the next day of the meeting, it was still a good experience to discuss with the students from Shanghai and Singapore!

The ninth day, at the beginning were the speeches given by the guests, and then was the speech about the 21st century culture identification. "Take global view, care local things"—it was a simple but excellent thinking! After the speeches were two excellent performances about "economics" and "the languages and culture" chosen from the first day of the meeting. I really admired them when I watched their performance, since the presentation was so great that it was hard to believe that the presentation was made in one day. Following was the exchange time of the elementary and high school in Singapore, and the students from Shanghai and us also visited and listened to the introduction of the high school in Singapore. In the end was the closing ceremony, we watched the touching review film and took our certificates. In the afternoon and night, we took bus and underground to the river bank without school buddies, it was also a special experience to me in this trip!

The tenth day, also the last day of this trip. There only schedule is to take a flight. Ten days were not long, but these ten days gave me a lot of special experience and good memories. The meeting of high school students in Singapore, 2011, would surely become one of the most special and unforgettable activity in my high school life.

